



▲Polina Semionova  
Nawrath攝  
柏林國家芭蕾舞團供圖



►Leonid Sarafanov  
(右)演出雙人舞  
米克洛夫斯基芭蕾舞團供圖

三場公開演出的主要角色演員名單如下：

三月十七日(星期四)——Angelina Vorontsova飾奧露娜公主、Leonid Sarafanov飾演王子、Ekaterina Borchenko飾丁香仙子及Farukh Ruzimatov飾魔仙卡拉波斯。

三月十八日(星期五)——Irina Perren飾奧露娜公主、Victor Lebedev扮演王子、Ekaterina Borchenko扮演丁香仙子及Farukh Ruzimatov飾演魔仙卡拉波斯。

三月十九日(星期六)——Polina Semionova 擔 演 奧 露 娜 公 主 、 Leonid Sarafanov飾王子、Ekaterina Borchenko扮演丁香仙子及Farukh Ruzimatov飾魔仙卡拉波斯。

這些主要演員全都是舞團的首席舞蹈員，其中飾演魔仙卡拉波斯的Farukh Ruzimatov曾是享負盛名的馬林斯基芭蕾舞團台柱明星，因演出《海盜》、《舞姬》、《睡美人》等劇目而深受世界各國觀眾擁戴。現年五十二歲的Farukh Ruzimatov是俄羅斯的功勳藝術家(People's Artist of Russia)，一九九七年並獲頒莫斯科貝諾瓦芭蕾舞大獎(Prix Benois de la Danse)最佳男舞蹈員獎項及其他多個榮譽。他於二〇〇七年至〇九年出任米克洛夫斯基芭蕾舞團藝術總監。二〇〇九年迄今，他轉為擔任舞團的藝術顧問。二〇一五年十二月

去年底已預購門票的舞迷，引頸而望數月終於能在本周四至六欣賞到來自聖彼得堡，首度訪港的米克洛夫斯基芭蕾舞團(Mikhailovsky Ballet)上演納曹·杜亞陶(Nacho Duato)二〇一一年底排演的新版本長篇舞劇《睡美人》。

劉玉華



▲王子深情吻醒沉睡的公主  
Nikolay Krusset攝

## 米克洛夫斯基芭蕾舞團訪港

# 台柱明星 閃耀新版《睡美人》

固有的觀感概念，開展接納編舞家排演劇目的構思是正常的工作歷程，我經歷了學習這個角色的過程。」

演員陣容中最令本地「粉絲」雀躍欣喜的莫過於能看到當時得令的台柱明星Leonid Sarafanov夥拍Polina Semionova領銜演出王子與奧露娜公主。

Polina Semionova二〇一三年曾隨美國芭蕾舞劇院(American Ballet Theatre)臨港參與香港藝術節，演出《羅密歐與朱麗葉》及《第九交響曲》，教人印象難忘。猶記每場表演完結後，大批舞迷聚集文化中心大劇院後台出口守候Polina落妝離去，以便索取她的簽名留念。

莫斯科出生的Polina，在莫斯科芭蕾舞學校接受訓練，二〇〇二年加盟德國柏林國家芭蕾舞團，至二〇一二年轉投美國芭蕾舞劇院效力。她現時為米克洛夫斯基芭蕾舞團的客席首席舞蹈員，並經常以客席舞者身份參與馬林斯基芭蕾舞團、莫斯科大劇院芭蕾舞團、米蘭史卡拉芭蕾舞團、英國國家芭蕾舞團、東京芭蕾舞團……等的演出。

Leonid Sarafanov被譽為目前別具號召力和魅力非凡的國際超級芭蕾舞星之一，他二〇〇〇年在基庫國立芭蕾舞學校畢業，隨即加盟烏克蘭國家芭蕾舞團；兩年後，他改為效力馬林斯基芭蕾舞團；至二〇一一年初，Leonid Sarafanov應邀成為米克洛夫斯基芭蕾舞團的首席舞蹈員。除經常演出古典芭蕾舞劇目外，他也參演了多齣杜亞陶編排的長篇舞劇及短篇舞作。他談及演繹杜亞陶的劇目說：「杜亞陶要求很高，他的作風別具啟發性而且富高度關注點。我每次上他的課都學習到一些新的東西。他極具音樂感，這一方面可以說跟我往

日工作的模式分別最大。我正在學習運用自己的身體儼如彈奏樂器那樣(I am learning to use my body like a musical instrument)。」

### 杜亞陶講求姿態線條美

「杜亞陶同時講求姿態的線條美，動律的規範及技巧。我具備穩紮的古典芭蕾舞訓練基礎，這意味著我也能在排練過程中因應杜亞陶期望達到的效果，提供根據我自己經驗得出的看法與建議，給作品作出一點貢獻。」

「這正是我為何離開馬林斯基芭蕾舞團的原因之一，作為舞蹈藝術家，我想繼續成長和發展，希望能攀越新的表達力層次，在掌握及駕御古典、新古典及現代芭蕾舞劇目多方面皆可再上一層樓。」

據資料顯示，Leonid Sarafanov這次應是二度亮相本港舞台，他二〇〇二年十一月底曾隨基洛夫芭蕾舞團(即如今的馬林斯基芭蕾舞團)臨港演出，更曾接受大公報文化版的訪問。當時年僅廿歲的Leonid Sarafanov在《吉賽爾》裏飾演艾爾伯特公爵，那是他加盟馬林斯基芭蕾舞團後首次擔演《吉賽爾》的男主角。嶄露頭角的Leonid Sarafanov當年台風尚嫌淺薄。但形象扮相與舞姿造詣均讓人有眼前一亮的感覺。二〇〇六年他贏得莫斯科貝諾瓦芭蕾舞大獎年度最佳男舞蹈員獎。

一別十多載，今日的Leonid Sarafanov已是蜚聲國際的舞星，他的現場表演自然教人冀盼振奮。

緊記準時到劇院入座，體會米克洛夫斯基芭蕾舞團呈現的俄羅斯芭蕾舞學派氣度，一睹眾台柱明星閃耀的星輝。



▲Polina Semionova(左)為香港舞迷簽名  
Fion Leung攝



▲《睡美人》劇照  
米克洛夫斯基芭蕾舞團供圖



▲Leonid Sarafanov飾演王子  
米克洛夫斯基芭蕾舞團供圖



▲吳冠中作品《周莊》將以估價待詢方式上拍  
保利香港供圖

►陳文希的《魚樂圖》，估價一百五十萬至三百萬港元  
保利香港供圖



### 今日文化節目精選

- 「鴨脷洲洪聖宮寶誕(神功戲)」節目：鳴芝聲劇團晚上七時於鴨脷洲大街足球場演出《六國大封相》及《花染狀元紅》。
- 由謝拉特·莎朗嘉指揮，「The Beach Boys與港樂音樂會」今明兩晚八時於伊利沙伯體育館表演場舉行。
- iStage劇團晚上八時於上環文娛中心劇院演出話劇《走婚》(重演)。
- 「花月霓裳——國泰星輝八十載」節目：陶秦執導《四千金》(1957)晚上七時於香港文化中心露天廣場免費戶外放映。
- 香港歌德學院主辦「德國電影精選」節目：《寂寞芳心》(Effi Briest, 1974)晚上八時於香港電影資料館電影院放映(德語對白，英文字幕)。

# 保利拍前估價逾7億港元

【大公報訊】實習記者李欣欣報道：保利香港將於四月二至五日在香港君悅酒店舉行二〇一六春季拍賣會。是次春拍將呈獻超過一千六百件藝術品，拍前總估價逾七億港元。

### 《周莊》實現「油畫民族化」

此次春拍包括中國及亞洲現當代藝術、中國當代水墨、中國古代書畫、陳文希書畫作品專題、崔如琢精品專場、中國古董珍玩及珠寶尚品七大門類。重點拍品包括：吳冠中《周莊》(估價待詢)，趙無極《百合花》(估價一千萬至一千五百萬港元)，王原祁《仿黃鶴山樵山水》(估價五百萬至七百萬港元)，徐悲鴻《平安多吉》(估價待詢)和商晚期的青銅獸面紋方彝(估價一千二百萬至一千五百萬港元)等。

中國及亞洲當代藝術部門將呈獻多位名家的作品，包括吳冠中、趙無極、曾梵志等。其中吳冠中的《周莊》是拍賣史上出現的最大尺幅的油畫作品，畫中藉西方油彩與色感表達中國情誼的風景景觀，實現了「油畫民族化」的理想。保利香港中國及亞洲現當代藝術部高級專家余箴憫介紹，這幅作品的難得之處就在於對細節和顏色的處理，吳冠中於一九八五年首次到周莊取景，一九九六年創作出小幅作品，直到一九九七年才擴大

至現在的尺幅。

### 《仿黃鶴山樵山水》惹關注

中國古代書畫專場包括鄭板橋、王原祁、董其昌等諸多明清書畫家的作品，王原祁的《仿黃鶴山樵山水》是此次拍賣中的亮點之一。這幅作品曾被收錄進《中國古代書畫圖目》，更是被加以圖版信息資料詳細介紹，為宮廷畫師的高要求代表作之一。中國近現代書畫專場則會呈獻二十世紀大師的作品，例如徐悲鴻、齊白石及傅抱石等，其中一些更是來自於海外的私人珍藏。保利香港中國書畫總監羅戈弟在介紹徐悲鴻的作品《平安多吉》時解釋說：「徐悲鴻早年學習西畫的經歷讓他十分擅長描繪動物的神態，這幅作品中雞冠的紅色採用了中國傳統顏料，雞身的繪製則是運用了水墨暈染和素描技術的結合。」羅戈弟透露這幅畫的起拍價將在一千萬元以上。

除了「中國古董珍玩專場」之外，二〇一六保利香港拍賣中國古董珍玩部還將推出「法華萬象—佛教藝術集珍」專場。在「中國古董珍玩專場」中會有一系列殷周青銅器及明清瓷器作品亮相，「法華萬象—佛教藝術集珍」專場則將呈現聚合中原和藏地的佛教藝術作品。查詢拍賣詳情可瀏覽保利香港網頁：www.polyauction.com.hk。



▲羅戈弟向傳媒介紹王原祁的《仿黃鶴山樵山水》，該畫作估價五百萬至七百萬港元  
大公報實習記者李欣欣攝



◀◀累作品《鏡中的粉彩》，估價八十萬至一百萬港元  
保利香港供圖